

ACCORDO DI COOPERAZIONE ACCADEMICA
TRA
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI GENOVA (ITALIA)
E
UNIVERSITÀ AUTONOMA DI COAHUILA (MESSICO)

La Universidad Autonoma de Coahuila, rappresentata dal Rettore Lic. Blas José Flores Dávila e l'Università degli Studi di Genova, rappresentata dal Rettore pro tempore, Prof. ^{Paolo Comanducci} ~~Giacomo Deferrari~~, considerato:

- i. che le stesse perseguono le medesime finalità nei campi della ricerca, della formazione e della diffusione della cultura;
- ii. che le Istituzioni precitate hanno un interesse reciproco a costituire e sviluppare rapporti di cooperazione internazionale;

convengono quanto segue:


Articolo primo: Oggetto

La Universidad Autonoma de Coahuila e l'Università degli Studi di Genova stabiliscono, attraverso il presente accordo:

- i. di organizzare programmi di studio congiunti, destinati allo sviluppo di Corsi di studio nei vari livelli, anche al fine del rilascio di doppio titolo;
 - ii. di promuovere borse di studio finalizzate allo svolgimento di attività di ricerca/formazione presso l'Università partner, per periodi di breve durata;
 - iii. di incrementare lo scambio di professori, ricercatori, studenti e personale tecnico-amministrativo;
 - iv. di potenziare una cooperazione nel campo della ricerca scientifica attraverso la collaborazione in attività di particolare interesse scientifico, nonché attraverso la possibilità di scambio di esperienze nell'uso di apparati tecnico-scientifici di particolare complessità,
- come indicato nel programma generale (Allegato 1) che costituisce parte integrante del presente atto.

Articolo secondo: Programmi di lavoro

Al fine di realizzare gli obiettivi indicati all'articolo primo, le Parti predisporranno, su basi di reciprocità, programmi di lavoro specifici. Tali programmi, oggetto di protocolli attuativi, devono contenere tra l'altro le seguenti indicazioni:

- i. natura e descrizione del programma-progetto;
 - ii. i nomi dei coordinatori e dei partecipanti di ciascuna Istituzione;
 - iii. la durata del progetto (l'eventuale rinnovo dovrà essere sottoposto agli organi competenti);
 - iv. le previsioni di spesa relative alla mobilità del personale (docenti, studenti, amministrativi) e, in generale, alle attività previste dal progetto stesso (conferenze, seminari o altro).
- 

Articolo terzo: Proprietà intellettuale

La proprietà intellettuale della produzione, derivante dalle attività congiunte, sarà a disposizione di entrambe le Parti salvo accordo contrario.

Articolo quarto: Scambio di personale

Per la realizzazione di quanto previsto dall'articolo primo e dal programma generale di cooperazione (Allegato 1), possono essere previsti scambi di personale universitario alle condizioni e nei limiti di cui ai seguenti commi.

Il personale universitario mantiene a tutti gli effetti lo status di dipendente dell'Università di appartenenza.

Le spese di viaggio e di missione sono a carico dell'Università inviante, mentre quelle di vitto ed alloggio sono a carico dell'Università ospitante, subordinatamente alla disponibilità di finanziamenti specifici.

Articolo quinto: Scambio studenti

Per lo scambio degli studenti è previsto, a condizione di reciprocità, l'esonero dalle tasse e dai contributi universitari.

Per gli studenti che svolgono programmi integrati di studio le spese di viaggio, vitto e alloggio sono a carico degli stessi. L'Università inviante, subordinatamente alla disponibilità di finanziamenti specifici, potrà contribuire alle spese di viaggio.

L'Università ricevente favorirà la sistemazione degli studenti presso convitti o strutture similari, nonché l'accesso alle mense e agli altri servizi forniti dall'Università ai propri studenti.

Articolo sesto: Assistenza

La copertura assicurativa sarà a carico delle singole persone coinvolte nel programma e/o della loro Istituzione di origine.

Articolo settimo: Durata

Il presente accordo è esecutivo all'atto della firma ed ha durata quinquennale.

Articolo ottavo: Integrazioni e/o modifiche

La richiesta di rinnovo, ampliamento e/o modifica dovrà essere sottoposta al vaglio degli organi accademici competenti.



Articolo nono: Controversie

La risoluzione di eventuali controversie inerenti all'interpretazione e all'esecuzione del presente accordo sarà devoluta ad un collegio arbitrale composto da un membro designato da ciascuna parte firmataria e da uno scelto di comune accordo.

Genova,

Per l'Università degli Studi di Genova

Il Rettore

Prof. ~~Giacomo Deferrari~~

Paolo Comanducci

25 Giu. 2010

Saltillo, Coahuila,

Per l'Università di Coahuila

Il Rettore

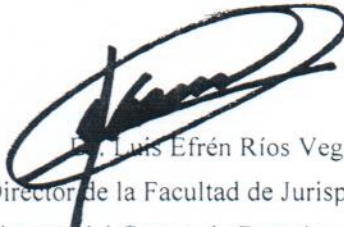
Lic. Blas José Flores Dávila



Lic. Daniel Garza Treviño

Coordinador General de Relaciones Internacionales

Testigo



Lic. Luis Efrén Ríos Vega
Director de la Facultad de Jurisprudencia
Director del Centro de Derechos Políticos



PROGRAMMA GENERALE DI COOPERAZIONE

Le attività che le Università contraenti si propongono di sviluppare possono essere così schematizzate:

1. Attività didattiche e scientifiche integrate. Incremento della mobilità docenti per brevi periodi intensivi di lezioni, sotto forma di moduli da inserirsi, quale parte integrante, nei corsi già esistenti e attivi presso l'Università ospitante.
2. Programmi integrati di studio:
 - a) incremento della mobilità, con particolare riguardo agli studenti, neo laureati e dottorandi per seguire periodi di studio, tirocinio e specializzazione presso strutture di punta dei due Atenei;
 - b) attivazione di:
 - v. nuovi corsi di studio congiunti in collaborazione fra le due Università,
 - vi. lauree e dottorati con doppia validità che prevedano il soggiorno dello studente, per almeno un anno, presso l'Università straniera,
 - vii. master e corsi di perfezionamento che prevedano il soggiorno dello studente, per un periodo adeguato, presso l'Università straniera.
3. Potenziamento di attività di ricerca congiunta tra gruppi di lavoro delle aree scientifiche delle due Università.